

- (D)** Installations- und Bedienungsanleitung
(GB) Instructions for installation and operation
(F) Instructions d'installation et mode d'emploi
(NL) Montage- en Bedieningsvoorschrift

MISTRAL SE06
MISTRAL SE06
MISTRAL SE06
MISTRAL SE06



- (D)** Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, das wir für Sie mit größter Sorgfalt und mit höchstem Anspruch entwickelt und hergestellt haben.

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist.

Von dieser Gewährleistung ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Missachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.

- (GB)** Dear Customer,

With this device you have acquired a quality product which we have developed and produced for you with the greatest possible care and to the highest standards.

The statutory guarantee period applies.

Defects caused by improper handling, misuse or disregard of the installation and operating instructions are excluded from this guarantee.

- (F)** Cher client, chère cliente,

En achetant ce produit, vous avez opté pour un produit de qualité que nous avons développé pour vous avec le plus grand soin et les exigences les plus élevées.

Le délai de garantie légal est applicable.

Cette garantie exclut les

défauts dus à une mauvaise manipulation, une utilisation non conforme ou un non-respect des instructions de montage et d'utilisation.

- (NL)** Geachte klant,

Het apparaat dat u gekocht heeft, is een kwaliteitsproduct dat wij voor u met de grootste zorgvuldigheid en volgens de hoogste eisen hebben ontwikkeld en geproduceerd. De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Deze garantie geldt niet voor defecten die zijn opgetreden ten gevolge van ondeskundige behandeling, onbeoogd gebruik of niet-naleving van de installatie- en gebruiksaanwijzing.

1.0 **(D) Sicherheitshinweise****(GB) Safety instructions****(F) Instructions de sécurité****(NL) Veiligheidsinstructies**

- (D)** Setzen Sie den MISTRAL SE06 weder Tropf- noch Spritzwasser aus! Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße darauf ab! Decken Sie ihn nicht mit Gegenständen oder Decken, Vorhängen etc. zu und schützen Sie ihn vor direkter Sonnenbestrahlung und offenen Brandquellen! Setzen Sie die Batterien im MISTRAL SE06 keiner übermäßigen Wärme (z. B. Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen) aus!
- (GB)** Do not expose the MISTRAL SE06 to dripping or splashing liquid! Do not place any vessels filled with liquid on it! Do not cover it with objects or blankets, curtains, etc. and protect it from direct sunlight and naked flames! Do not expose the batteries in the MISTRAL SE06 to excessive heat (e.g. sunlight, fire or similar)!
- (F)** N'exposez pas le MISTRAL SE06 fil à des gouttes d'eau et à des éclaboussures ! N'y posez pas de récipients remplis de liquide ! Ne le couvrez pas à l'aide d'objets, de couvertures, de rideaux etc. et protégez-le du rayonnement direct du soleil et des source de feu ouvertes ! Les piles du MISTRAL SE06 ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (par ex. rayonnement du soleil, feu ou similaire) !
- (NL)** Stel de MISTRAL SE06 niet bloot aan druij- en spatwater! Plaats er geen met vloeistof gevulde reservoirs op! Dek hem niet af met voorwerpen of dekens, gordijnen enz. en bescherm hem tegen directe zonnestrallen en open brandbronnen! Stel de batterijen in de MISTRAL SE06 niet bloot aan te veel warmte (bijv. invallende zonnestrallen, vuur en dergelijke)!

2.0 **(D) Bestimmungsgemäßer Gebrauch****(GB) Intended use****(F) Utilisation conforme****(NL) Beoogd gebruik**

- (D)** Das hier beschriebene Gerät dient ausschließlich als funkgesteuerte Klingel- oder Signalanlage für den privaten Gebrauch. Durch unterschiedliche Einflüsse (leere Batterien, Funkstörungen etc.) kann die Funktion beeinträchtigt werden. Verwenden Sie diesesGerät auf keinen Fall in sicherheitsrelevanten Bereichen! Falls durch den Ausfall des Gerätes eine Gefahr für Personen entstehen könnte oder sonstige Folgeschäden möglich sind, MÜSSEN Sie diese durch zusätzliche geeignete Sicherheitsmaßnahmen verhindern!
- (GB)** The device described here are solely intended as a radio-controlled bell and signalling system for private use. The function can be impaired by different influences (flat batteries, radio interference, etc.). Never use this device in safety-related areas! If failure of the device could cause a hazard for people, or other consequential damage is possible, you MUST prevent this through suitable additional safety measures!
- (F)** Les appareils décrits ici constituent exclusivement des systèmes de carillon ou de signalisation sans fil destinés à une utilisation privée. Leur fonctionnement peut être entravé par diverses influences (piles déchargées, interférences radio etc.). N'utilisez en aucun cas ce SE06 dans des zones de sécurité ! Si la défaillance de l'appareil cause un danger pour les personnes ou des dommages indirects, vous DEVEZ empêcher ces risques en prenant des mesures de sécurité adaptées !
- (NL)** De hier beschreven apparaat zijn uitsluitend bestemd als radiogestuurde bel- of signaalinstallatie voor privégebruik. Door verschillende invloeden (lege batterijen, radiostoringen enz.) kan de werking worden beïnvloed. Gebruik deze apparaat in geen geval in veiligheidsrelevante zones! Mocht er wegens het defect van het apparaat gevaar voor personen kunnen ontstaan of andere gevolgschade mogelijk zijn, MOET u dit verhinderen door extra geschikte veiligheidsmaatregelen!

D Kurzbeschreibung**F Brève description****GB Short description****NL Korte beschrijving**

- D** Der Sender MISTRAL SE06 ist aufgrund seiner geringen Größe zur Montage in einer UP-Dose oder auch in anderen elektrischen Geräten geeignet.

Nach dem Anschluss des MISTRAL SE06 an einen potentialfreien Kontakt wie Taster, Klingeltaster, Türsprechanlage, Bewegungsmelder o. ä. kann der Sender per Funk alle Grothe-Funkgongs ansteuern.

MISTRAL SE06 wird an der vorgesehenen Stelle installiert und anschließend mit Grothe- Funkgongs gekoppelt. Danach sendet MISTRAL SE06 bei Kontaktierung ein Signal an alle gekoppelten Grothe-Funkgongs.

Der Sender wird idealerweise mit externer Spannung versorgt. Alternativ kann auch eine Batterie (nur Typ CR 2450, Artikel-Nummer 43397) verwendet werden.

- GB** Due to its small size, the MISTRAL SE06 transmitter is suitable for mounting in a flush box or other electrical equipment.

After connecting the MISTRAL SE06 to a potential-free contact such as a push-button, bell button, door intercom, motion detector or similar, the transmitter can control all Grothe wireless doorbells by radio.

The MISTRAL SE06 is installed in the intended location and then coupled with Grothe wireless doorbells. When connected, MISTRAL SE06 sends a signal to all coupled Grothe wireless doorbells.

The transmitter is ideally supplied with external power. Alternatively, a battery (only type CR 2450, article number 43397) can be used.

- F** En raison de sa petite taille, l'émetteur MISTRAL SE06 est adapté au montage dans une boîte d'encastrement ou dans d'autres appareils électriques.

Après avoir connecté le MISTRAL SE06 à un contact libre de potentiel tel qu'un bouton, un bouton de sonnette, un interphone de porte, un détecteur de mouvement ou similaire, l'émetteur peut contrôler tous les carillons sans fil de Grothe par radio.

Le MISTRAL SE06 est installé à l'endroit prévu et est ensuite connecté aux carillons sans fil de Grothe. MISTRAL SE06 enverra alors un signal à tous les carillons de radio de Grothe couplés lorsqu'il sera contacté.

L'émetteur est idéalement alimenté par une tension externe. Il est également possible d'utiliser une pile (uniquement de type CR 2450, numéro d'article 43397).

- NL** Door zijn kleine formaat is de MISTRAL SE06-zender geschikt voor montage in een inbouwdoos of in andere elektrische apparaten.

Na aansluiting van de MISTRAL SE06 op een potentiaalvrij contact zoals een knop, belknop, deurintercom, bewegingsmelder of iets dergelijks, kan de zender alle draadloze gongs van Grothe aansturen.

De MISTRAL SE06 wordt op de beoogde plaats geïnstalleerd en vervolgens aan de draadloze gongs van Grothe gekoppelt. MISTRAL SE06 stuurt dan een signaal naar alle gekoppelde Grothe draadloze gongs wanneer deze worden gecontacteerd.

De zender wordt bij voorkeur geleverd met een externe spanning. Als alternatief kan een batterij (alleen type CR 2450, artikelnummer 43397) worden gebruikt.

4.0 (D) Produktbeschreibung
(F) Description de produit

(GB) Product description
(NL) Product beschrijving



- (D) Anschlussklemmen
- (GB) Terminals
- (F) Bornes de connexion
- (NL) Aansluitklem

- (D) Taster
- (GB) Push button
- (F) Bouton poussoir
- (NL) Druknop

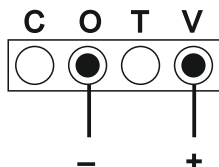
- (D) LED
- (GB) LED
- (F) LED
- (NL) LED



- (D) Batterie
- (GB) Battery
- (F) Pile
- (NL) Batterij

5.0 (D) Spannungsversorgung
(F) Alimentation électrique

(GB) Power supply
(NL) Voedingspanning



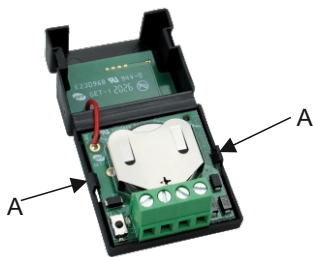
12 V DC / 30 mA



- (D) Die einzelnen Adern 7 mm abisolieren und an den Klemmen (V)= + und (O)= - anschließen
- (GB) Strip the individual wires 7 mm and connect them to terminals (V) = + and (O) = -
- (F) Dénudez 7 mm d'isolant sur les différents fils et connectez-les aux bornes (V)= + et (O)= -.
- (NL) Strip 7 mm isolatie van de afzonderlijke draden en sluit ze aan op de klemmen (V)= + en (O)= -.



- (D) **Achtung:** Netzgerät mit einer maximalen Leistung von 10 W verwenden
- (GB) **Caution:** Use a power supply with a maximum power of 10 W.
- (F) **Attention:** Utilisez un bloc d'alimentation d'une puissance maximale de 10 W.
- (NL) **Let op:** Gebruik een voedingseenheid met een maximaal vermogen van 10 W.



(D) Verwendung des MISTRAL SE06 mit Batterie

Achtung: Ausschließlich Batterien des Typs CR 2450 verwenden.

- Gehäuse öffnen: beide Rasthaken (**A**) an den Seiten des Gehäuses lösen und den Deckel aufklappen.
- Batterie CR 2450 im Batteriehalter einsetzen: dabei zwingend auf die richtige Polung achten, Plus-pol nach oben, Minus-Pol in Richtung der Leiterkarte.
- Deckel wieder schließen

Hinweis:

- Die Batterie hat bei normalem Gebrauch eine Lebensdauer von ca. 5 Jahren.
- Bei sehr häufigen Sendevorgängen sollte eine externe DC-Versorgung, z.B. NA 9V-GPE (Artikelnummer 43399) verwendet werden.

(GB) Using the MISTRAL SE06 with battery

Attention: Only use CR 2450 batteries

- Open the housing: release both snap-in hooks on the sides of the housing and open the cover.
- Insert the CR 2450 battery in the battery holder: make sure the polarity is correct, positive pole up, negative pole towards the PCB.
- Close cover again.

Note:

- The battery has a lifetime of approximately five years under normal use.
- For very frequent transmissions an external DC supply, e. g. with NA 9V-GPE (article no. 43399) should be used.

(F) Utilisation du MISTRAL SE06 avec batterie

Attention : N'utilisez que des piles de type CR 2450

- Ouvrez le boîtier : déverrouillez les deux crochets d'encliquetage sur les côtés du boîtier et ouvrez le couvercle.
- Insérez la pile CR 2450 dans le support de pile : assurez-vous que la polarité est correcte, pôle positif vers le haut, pôle négatif vers la carte de circuit imprimé.
- Refermer le couvercle.

Remarque :

- La batterie a une durée de vie d'environ cinq ans dans des conditions normales d'utilisation.
- Pour les transmissions très fréquentes, il convient d'utiliser une alimentation externe en courant continu, par exemple avec NA 9V-GPE (article n° 43399).

(NL) Gebruik van de MISTRAL SE06 met batterij

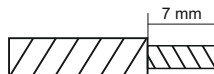
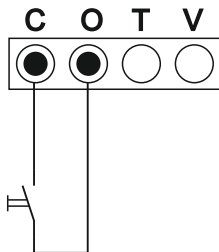
Let op: Gebruik alleen batterijen van het type CR 2450

- Open de behuizing: laat de beide klikhaken aan de zijkanten van de behuizing los en open het deksel.
- Plaats de CR 2450-batterij in de batterijhouder: zorg ervoor dat de polariteit correct is, positieve pool omhoog, negatieve pool naar de printplaat toe.
- Sluit het deksel weer.

Opmerking:

- De batterij heeft een levensduur van ongeveer vijf jaar bij normaal gebruik.
- Voor zeer frequente transmissies moet een externe gelijkstroomvoorziening worden gebruikt, bijv. met NA 9V-GPE (artikelnr. 43399).

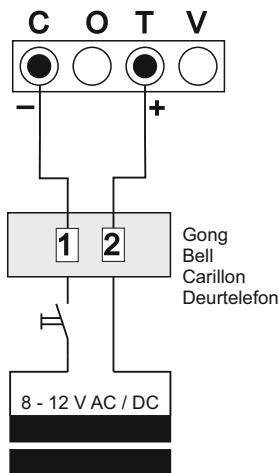
- 6.0 **(D)** Anschluss mit potentialfreiem Taster **(GB)** Connection with potential-free push-button
(F) Connexion par bouton poussoir sans potentiel **(NL)** Aansluiting met potentiaalvrije drukknop



- (D)** Die einzelnen Adern 7 mm abisolieren
An den Klemmen **(C)** und **(O)** anschließen
- (GB)** Strip the individual wires 7 mm
Connect them to terminals **(C)** and **(O)**
- (F)** Dénudez les fils individuels de 7 mm et connectez-les aux bornes **(C)** et **(O)**
- (NL)** Dénudez les fils individuels sur 7 mm
Connectez-les aux bornes **(C)** et **(O)**

- (D)** Zu verwendender Taster: Schließer
- (GB)** Push-button to be used: normally open contact
- (F)** Bouton-poussoir à utiliser : contact normalement ouvert
- (NL)** Drukknop te gebruiken: normaal open contact

- 7.0 **(D)** Anschluss an Taster mit Spannung **(GB)** Connection with button with voltage
(F) Connexion par bouton poussoir avec tension **(NL)** Aansluiting met drukknop met spanning



- (D)** Die einzelnen Adern 7 mm abisolieren
An den Klemmen **(C)** = - und **(T)** = + anschließen
- (GB)** Strip the individual wires 7 mm
Connect them to terminals **(C)** = - and **(T)** = +
- (F)** Dénudez les fils individuels sur 7 mm
Connectez-les aux bornes **(C)** = - et **(T)** = +
- (NL)** Strip de afzonderlijke draden 7 mm
Sluit ze aan op de klemmen **(C)** = - en **(T)** = +

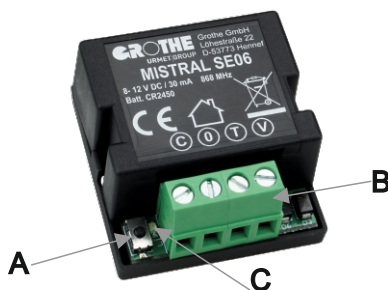
- (D)** Bei Triggerung mit Gleichspannung C = "- " und T = "+ "
- (GB)** When triggered with direct current C = "- " and T = "+ "
- (F)** En cas d'activation avec tension continue C = "- " et T = "+ "
- (NL)** Bij triggering met gelijkspanning C = "- " en T = "+ "

- (D)** Eine Parallelschaltung mit einer bestehenden Klingelanlage ist möglich.
- (GB)** A parallel connection with an existing bell system is possible.
- (F)** Une connexion parallèle avec un système d' interphone existant est possible
- (NL)** Parallele aansluiting met een bestaand belsysteem is mogelijk

8.0 (D) Kopplung mit Funkgongs (Empfängern) (GB) Coupling with wireless doorbells (receivers)

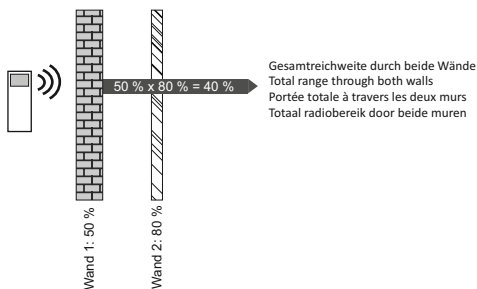
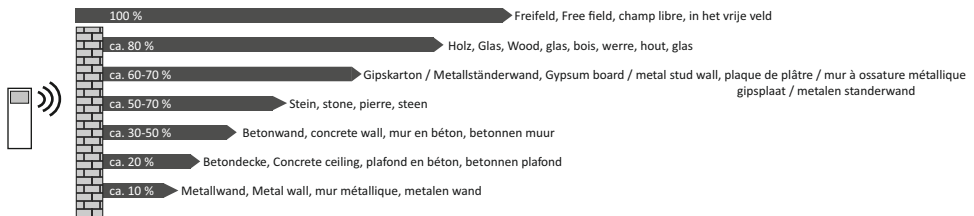
(F) Connexion avec carillons sans fil (récepteurs) (NL) Koppeling met draadloze gongs (ontvangers)

- (D) • Funkgong, wie in der Bedienungsanleitung des Gongs beschrieben, in den Kopplungsmodus schalten
 - Als Bestätigung leuchtet bei allen Grothe Funkgongs die LED / der LED-Lichttring rot
 - Innerhalb von 30 Sekunden den Taster am MISTRAL SE06 (A) oder den an den Klemmen (B) angeschlossenen Taster drücken.
 - Die LED des MISTRAL SE06 (C) blinkt (rot) während des Sendevorgangs
 - Wenn der MISTRAL SE06 mit dem Funkgong gekoppelt ist, signalisiert der Funkgong und die LED /der LED-Lichtring erlischt.
- (GB) • Switch the wireless doorbell to pairing mode as described in the gong's user manual
 - As a confirmation, the LED / LED-lighting lights up red on all Grothe wireless doorbells
 - Within 30 seconds press the button on the MISTRAL SE06 (A) or the button connected to the terminals (B). The LED of the MISTRAL SE06 (C) flashes for 30 seconds (red) during transmission procedure.
 - When the MISTRAL SE06 is coupled to the wireless doorbell, the wireless doorbell signals and the LED / LED light ring goes out.
- (F) • Passez le carillon sans fil en mode de couplage comme indiqué dans le manuel d' utilisation du carillon sans fil
 - En confirmation, la LED / l'éclairage LED s'allume en rouge sur tous les carillons sans fil de Grothe
 - Dans les 30 secondes qui suivent, appuyez sur le bouton-poussoir du MISTRAL SE06 (A) ou sur le bouton-poussoir relié aux bornes (B). La LED du MISTRAL SE06 (C) clignote (rouge) pendant le processus de transmission.
 - La LED s'éteint lorsque le MISTRAL SE06 (émetteur) est jumelé F27 avec le carillon sans fil (récepteur).
- (NL) • Schakel het draadloze gong in de koppelingsmodus zoals beschreven in de bedieningshandleiding van de gong.
 - Ter bevestiging, de LED / de LED-verlichting schijnt op alle draadloze gongs van Grothe rood
 - Druk binnen 30 seconden op de drukknop op de MISTRAL SE06 (A) of op de drukknop die is aangesloten op de klemmen (B). De MISTRAL SE06 LED (C) knippert (rood) tijdens het transmissieproces.
 - Wanneer de MISTRAL SE06 wordt gekoppeld aan het draadloze gong, geeft het draadloze gong een signaal af en gaat de LED / LED-lichttring uit.



9.1

- (D) Die Reichweite beim MISTRAL SE06 beträgt bei gemäß Anleitung installiertem Sender ca. 150 m im Freifeld. Mauern, Türen, Metallteile etc. können die Reichweite merkbar reduzieren! Siehe Skizze unten!
Hinweis: die Reichweite kann sich bei der Unterputzmontage deutlich verringern, je nach Beschaffenheit der Wand z. B. Stahlbeton.
- (GB) The range of the MISTRAL SE06 is approx. 150 m if unobstructed and if the transmitter is installed in accordance with the instructions. Walls, doors, metal components etc. may reduce the range significantly. See illustration below.
Note: the range can be significantly reduced with flush mounting, depending on the nature of the wall e.g. reinforced concrete.
- (F) En champ libre, la portée de l'MISTRAL SE06 est d'env. 150 m lorsque l'émetteur a été installé conformément aux instructions. Les murs, les portes, les pièces métalliques, etc. peuvent sensiblement réduire la portée ! Voir schéma ci-dessous !
Remarque : la portée peut être considérablement réduite avec un montage encastré, en fonction de la nature du mur, par exemple en béton armé
- (NL) De reikwijdte van de MISTRAL SE06 bedraagt bij volgens de handleiding geïnstalleerde zenders zonder obstructies ca. 150 m. Muren, deuren, metalen onderdelen enz. kunnen de reikwijdte aanzienlijk beperken! Zie onderstaande illustratie!
Opmerking: het bereik kan aanzienlijk worden verkleind met inbouwmontage, afhankelijk van de aard van de wand, bijv. gewapend beton.



D Gewährleistung und Haftung

GROTHER Gongs sind mit moderner Technik gefertigt und unterliegen einer hundertprozentigen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, leistet die GROTHE GmbH im nachstehenden Umfang Gewähr.

- 1.) Unsere Gewährleistung umfasst die Nachbesserung oder Neulieferung eines Gerätes, wenn dieses nachweisbar in der Funktion oder Materialbeschaffenheit Fehler aufweist.
- 2.) Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden infolge der Nichtbeachtung der Einbauhinweise sowie nicht fachgerechter Installation. Die Gewährleistung verliert automatisch ihren Anspruch, wenn das Gerät nach Fehlerdiagnose geöffnet wurde.
- 3.) Die Dauer der Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher. Die Einhaltung der Anspruchsfrist ist durch Nachweis des Kaufdatums mittels beigefügter Rechnung, Lieferschein oder ähnlicher Unterlage zu belegen.

Bitte schicken Sie im Falle eines Mangels das Gerät mit beigefügter Mängelbeschreibung an die Verkäuferadresse mit o. g. Belegen zurück.

GB Guarantee and liability

GROTHER Gongs are produced using modern technology and are subjected to one hundred percent quality control. If a defect nonetheless occurs in your device, GROTHE GmbH provides a guarantee with the following scope.

- 1.) Our guarantee includes subsequent improvement or replacement delivery of a device, if it verifiably has functional or material defects.
- 2.) The guarantee does not cover natural wear and tear or transport damage. It also does not cover damage caused by disregard of the installation instructions or improper installation. The guarantee automatically expires if the device was opened after the fault diagnosis.
- 3.) The guarantee period is 24 months from purchase of the device by the consumer. Compliance with the claim period must be verified by proof of date of purchase by means of the enclosed invoice, delivery note or similar document.

In case of a defect, please send the device with enclosed description of the defect to the address of the seller with the above-named documents.

F Garantie et responsabilité

Les carillons GROTHE GmbH sont fabriqués à l'aide des technologies les plus modernes et sont soumis à un contrôle de qualité complet.

Si un défaut survient toutefois sur votre appareil, GROTHE GmbH assure une garantie dont l'étendue est expliquée ci-après :

- 1.) Notre garantie comprend la réparation ou la nouvelle livraison d'un appareil lorsque celui-ci présente un défaut de fonctionnement ou de qualité de matériau pouvant être prouvé.
- 2.) La garantie ne se réfère pas à l'usure naturelle ou aux dommages dus au transport, ni aux dommages résultant d'un non-respect des instructions de montage ou d'une installation incorrecte. La garantie perd automatiquement sa validité si l'appareil a été ouvert après un diagnostic d'erreur.
- 3.) La durée de la garantie est de 24 mois après l'achat de l'appareil par l'utilisateur final. Le respect de ce délai doit être démontré avec une preuve de la date d'achat sous forme de facture, de bon de livraison de tout document similaire.

En cas de défaut, veuillez renvoyer l'appareil en joignant la description du défaut à l'adresse du vendeur avec les justificatifs mentionnés ci-dessus.

NL Garantie en aansprakelijkheid

De gongs van GROTHE GmbH zijn geproduceerd met moderne techniek en worden onderworpen aan een volledige kwaliteitscontrole.

Mocht uw apparaat desondanks gebrekkig zijn, geldt de volgende garantie van GROTHE GmbH met de onderstaande omvang.

- 1.) Onze garantie omvat de verbetering achteraf of de levering van een nieuw apparaat, wanneer er aangetoond kan worden dat het apparaat gebrekkig is qua werking of materiaal.
- 2.) De garantie geldt niet voor natuurlijke slijtage of transportschade, schade ten gevolge van de niet-naleving van de montageaanwijzingen en ondeskundige installatie. De garantie geldt automatisch niet meer wanneer het apparaat werd geopend na de foutdiagnose.
- 3.) De duur van de garantie bedraagt 24 maanden vanaf de aankoop van het apparaat door de eindverbruiker. De naleving van de garantietermijn moet worden aangetoond door middel van de aankoopdatum op basis van de ingesloten factuur, de leveringsbon of gelijkaardige stukken.

Stuur het apparaat in geval van gebrek terug naar het adres van de verkoper en voeg er een beschrijving van het gebrek en de bovenstaande stukken aan toe.

**Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Je nach Gerätetyp geprüft nach den jeweils relevanten Normen EN3000220-2, EN 301489-1, EN 62368-1:2016, EN 55022, EN 50581



- RED-Richtlinie 2014/53/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- WEEE-Richtlinie 2012/19/EU

EG-Konformitätserklärung: siehe www.funkgong.de

Länder: für alle Länder der EU

Sendefrequenz 868,35 MHz

**Declaration of Conformity**

We hereby declare that this product is in compliance with the essential requirements and the other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

Depending on the device type, tested to the respective relevant standards EN 3000220-2, EN 301489-1, EN 62368-1:2016, EN 55022, EN 50581



- RED Directive 2014/53/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU
- WEEE Directive 2012/19/EU

EC Declaration of Conformity: **visit www.funkgong.de**

Countries: for all EU countries

Transmission frequency: 868.35 MHz

**Déclaration de conformité**

Par la présente, nous certifions que ce produit est conforme aux exigences de base et aux prescriptions applicables de la directive 2014/53/UE.

Selon le type de produit, certifié en conformité avec les normes applicables EN3000220-2, EN 301489-1, EN 62368-1:2016, EN 55022, EN 50581



- Directive RED 2014/53/UE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/CE
- Directive WEEE 2012/19/UE

Déclaration de conformité CE : **voir www.funkgong.de**

Pays : pour tous les pays de l'UE

Fréquence de transmission 868,35 MHz

**Conformiteitsverklaringen**

Hierbij verklaren wij dat dit product voldoet aan de wezenlijke eisen en andere relevante voorschriften van de richtlijn 2014/53/EU.

Afhankelijk van het type apparaat is het gekeurd volgens de desbetreffende normen EN3000220-2, EN 301489-1, EN 62368-1:2016, EN 55022, EN 50581.



- Dit product voldoet aan de:
- RED-Richtlijn 2014/53/EU
 - EMC-richtlijn 2014/30/EU
 - RoHS-richtlijn 2011/65/EU
 - WEEE-richtlijn 2012/19/EU

EG-conformiteitsverklaring: **zie www.funkgong.de**

Landen: voor alle landen van de EU

Zendfrequentie 868,35 MHz

D



Elektroschrott gehört NICHT in den Hausmüll!

Elektrogeräte mit dieser Kennzeichnung müssen getrennt gesammelt und umweltgerecht wiederverwert werden (gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte (W.E.E.E.) und ihre Umsetzung in nationales Recht; Elektro- und Elektronikgerätegesetz, Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten(ElektroG)).

Bitte entsorgen Sie unbrauchbare oder ausrangierte Elektrogeräte ausschließlich über die Rückgabe- und Sammelsysteme oder über den Hersteller bzw. Importeur.

GB



E-waste does NOT belong in the domestic waste!

Electrical appliances bearing this mark must be collected separately and reused in an environmentally sound manner (in accordance with the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) and its transposition into national law), German Act for Electrical and Electronic Equipment, Act on the Sale, Return and Environmentally Sound Disposal of Electrical Equipment and electronic devices (ElektroG)).

Please dispose of unusable or discarded electrical appliances only via the return and collection systems or via the manufacturer or importer.

F



Les déchets électroniques n'appartiennent pas aux ordures ménagères !

Les appareils électriques portant cette marque doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologiquement rationnelle (Conformément à la Directive Européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés (DEEE) et à son application dans le droit national, Loi allemand sur le appareils électriques et électroniques, à la loi sur la mise sur le marché, la reprise et l'élimination écologique des équipements électriques et appareils électroniques (ElektroG)).

Veillez enlever les appareils électriques inutilisables ou rejetés uniquement par les systèmes de retour et de collecte ou par le fabricant ou l'importateur.

NL



E-waste behoort NIET thuis in het huisafval!

Elektrische apparaten met dit merkteken moeten apart worden ingezameld en op een milieuverantwoorde manier worden gerecycled (in overeenstemming met de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en de omzetting in nationaal recht, de wet inzake elektrische en elektronische apparatuur, de wet op het in de handel brengen, terugnemen en milieuvriendelijke verwijdering van elektrische apparatuur en elektronische apparaten (ElektroG)).

Gooi onbruikbare of afgedankte elektrische apparaten alleen weg via het retour- en inzamelsysteem of via de fabrikant of importeur.

(D) Technische Daten**(GB) Technical Data****(F) Caractéristiques****(NL) Technische gegevens**

(D)	Funkfrequenz	868,35 MHz
	Reichweite	150 m im Freifeld *
	Maximale Sendeleistung	<25 mW
	Spannungsversorgung	8 - 12 V DC oder Batterie CR 2450
	Stromaufnahme	30 mA
	Triggerung	Fallende Flanke
	Schutzart	IP20
	Verwendung	Innenbereich
	Temperaturbereich	-10 bis 50 °C
	Abmessungen	42 x 40 x 21 mm

(GB)	Radio frequency	868.35 MHz
	Range	150 m in the free field *
	Maximum transmission power	<25 mW
	Power supply	8 - 12 V DC or batterie CR 2450
	Current consumption	30 mA
	Triggering	falling flank
	Degree of protection	IP20
	Use	Indoor
	Temperature range	-10 bis 50 °C
	Dimensions	42 x 40 x 21 mm

(F)	Frequence radio	868,35 MHz
	Portée	150 m en champ libre *
	Puissance de transmission maximale	< 25 mW
	Alimentation électrique	8 - 12 V DC ou pile CR 2450
	Consommation de courant	30 mA
	Déclenchement	Flanc tombant
	Type de protection	IP20
	Utilisation	Intérieur
	Plage de température	-10 bis 50 °C
	Dimensions	42 x 40 x 21 mm

(NL)	Radiofrequentie	868,35 MHz
	Radiobereik	150 m in het vñje veld *
	Maximaal zendvermogen	< 25 mW
	Voedingspanning	8 - 12 V AC/DC of batterij CR 2450
	Stroomverbruik	30 mA
	Triggeren	Dalende flank
	Beschermingklasse	IP20
	Gebruik	Alleen in droge ruimten
	Temperatuurbereik	-10 bis 50 °C
	Afmetingen	42 x 40 x 21 mm

*Hinweis, Note, Remarque, Notitie:

(D) Mauern, Türen, Metallteile etc. können die Reichweite merkbar reduzieren.

(GB) Walls, doors, metal components etc. may reduce the range significantly!

(F) Des murs, portes, parties métalliques, etc. peuvent réduire notablement la portée!

(NL) Door muren, deuren, metalen componenten etc. kan de reikwijdte merkbaar beperkt worden!